

**Správa přírodních léčivých zdrojů a kolonád,  
příspěvková organizace**

**a**

**Müller Production, s.r.o.**

## **D O D A T E K   č. 1**

# **S M L O U V Y O P O S K Y T N U T Í P R O S T O R Ů**

uzavřená v souladu s ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů

**Správa přírodních léčivých zdrojů a kolonád, příspěvková organizace**

se sídlem: Lázeňská 18/2, 360 01 Karlovy Vary  
IČO: 008 72 113  
zastoupena: Ing. Václavem Benediktem, ředitelem  
Bankovní spojení: č. účtu [REDACTED]

na straně jedné (dále jen „Správa“)

a

**Müller Production, s.r.o.**

se sídlem: Na Valech 45/32, 160 00 Praha 6  
IČO: 264 25 181  
DIČ: CZ26425181  
zastoupena: [REDACTED] jednatelem společnosti  
bankovní spojení: č. účtu: [REDACTED]  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, pod sp.zn. C 81264

na straně druhé (dále jen „Pořadatel“)

oba společně (dále jen „Smluvní strany“)

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- A) Smluvní strany spolu uzavřely dne 26. 5. 2022. Smlouvu o poskytnutí prostorů (dále jen „Smlouva“), na základě které se Správa zavázala za úplaty poskytnout a zpřístupnit pořadateli prostory Vřídelní kolonády a přemostění Vřídelní kolonády, a to za podmínek stanovených touto smlouvou, a Pořadatel se na základě Smlouvy zavázal uspořádat v Prostorech v letech 2022 a 2023 kulturně-společenskou akci, a to za podmínek stanovených Smlouvou; a
- B) Smlouva v mnoha svých ustanoveních upravuje nutnost uzavřít před konáním kulturně-společenské akce v roce 2023 dodatek Smlouvy; a
- C) Smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto Dodatku č. 1;

uzavřeli Smluvní strany dnešního dne, měsíce a roku,  
ve smyslu zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů,  
tento

**D O D A T E K   č. 1**

**S M L O U V U  
O P O S K Y T N U T Í P R O S T O R Ů**  
(dále jen „Dodatek“)

## **Článek I. Předmět Dodatku**

- 1.1. Na základě a v souladu s ustanovením Článku VII. „Závěrečná ustanovení“, odst. 7.3. Smlouvy se do Smlouvy vkládá celý nový Článek I.A „Doplnění předmětu Smlouvy pro rok 2023“, ve znění:

*1a.1 Správa jako správce objektu Vřídelní kolonády stojící na pozemcích parc. č. 201, 216, 217, 219, 223, 226, 227, 229, 230/2, 675, 767, 793, 1154, 1208, 1210, 1244, vše v katastrálním území Karlovy Vary, obec a okres Karlovy Vary (dále jen „VK“) je oprávněn uzavřít tuto smlouvu a touto smlouvou se zavazuje za úplatu poskytnout a zpřístupnit pořadateli prostory VK a přemostění VK - viz „Plánek objektu s vyznačenými poskytovanými prostory“, který tvoří jako nedílná součást této Smlouvy Přílohu č. 1 Dodatku Smlouvy, a to za podmínek stanovených touto Smlouvou a Dodatkem. Poskytnuté prostory jsou rozděleny na prostor, kterým je přemostění řeky Teplá společně s prostorem pod schody vedoucími z přemostění směrem k ulici Tržiště a s prostorem bývalého provizorního výtrysku vřídla (dále jen „Prostor 1“), prostor 10x5 m<sup>2</sup>, který se nachází uvnitř VK v 1.NP (dále jen „Prostor 2“), prostor Vřídelní síně pro umístění reflektorů (dále jen „Prostor 3“), společně (dále jen „Prostory“).*

*1a.2. Před vlastní akcí, tj. do dne 29. 6. 2023 bude Pořadatelem provedena zvuková zkouška, a to v termínu odsouhlaseném oběma smluvními stranami. Správa se zavazuje zkoušku umožnit a účastnit se jí.*

- 1.2. Na základě a v souladu s ustanovením Článku VII. „Závěrečná ustanovení“, odst. 7.3. Smlouvy se do Smlouvy vkládá celý nový Článek II.A „Účel Smlouvy pro rok 2023“, ve znění:

*2a.1. Správa zpřístupní Pořadateli Prostory za účelem uspořádání kulturně-společenské akce v roce 2023 pro zákazníka společnosti Muller Production s.r.o, v prostorách Vřídelní kolonády s následujícím časovým harmonogramem:*

### Prostor 1

*Instalace Mattoni life bar bude probíhat ve dnech:*

*26. 6. 2023 – 29. 6. 2023 od 05:30 – 22:00 hodin,*

*provoz: 30. 6. 2023 až 8. 7. 2023 od 12:00 - 24:00 hodin*

*Deinstalace proběhne ve dnech 8. 7. 2023 od 24:00 až 10. 7. 2023, následně předání prostor*

### Prostor 2

*Využití Pořadatelem ve dnech 30. 6. 2023 až 8. 7. 2023 (stavba dne 29. 6. 2023, deinstalace dne 9. 7. 2023) za účelem vytvoření zázemí pro Pořadatelem prováděnou akci v těchto dnech. Prostor je definován 10x5 m<sup>2</sup> v 1.NP VK. V tomto prostoru nebude nic pevně instalováno do mramorové podlahy, nebude nic lepeno na skleněnou stěnu VK.*

### Prostor 3

*Využití Pořadatelem ve dnech 29. 6. 2023 až 8. 7. 2023 (stavba dne 29. 6. 2023, deinstalace dne 9. 7. 2023) za účelem umístění reflektorů k osvětlení Vřídelní síně.*

*TECHNICKÉ POZNÁMKY: Při začátku instalace 26. 6. 2023, může být použito mobilního hrazení s výškou 2 metry s podmínkou, že takto vytvořené hrazení bude splňovat základní estetické předpoklady (tkanina bude napnutá, symetricky umístěná, barevně jednotná), dále*

bude minimálně na každém přehrazeném vstupním koridoru omluva s vysvětlením proč, je zde toto omezení a uveden objednatel celé akce. Rozměr písmen této informace bude minimálně 5 cm (český jazyk a anglický jazyk.), provedení bude voděodolné, UV stabilní a na celistvém podkladu, písmo nedeformované.

Prostor přemostění Vřídelní kolonády bude využit pro promo účely společnosti Mattoni 1873 a.s. a bude zde vytvořen prostor Mattoni Life Bar.

Mattoni Life Bar bude po dobu MFFKV otevřen každý den od 10:00 do max. 24:00 hodin s tím, že základní provozní doba je od 10:00 do 24:00 hodin a bude nabízet příjemný prostor pro trávení volného času.

Na prostor Mattoni Life Bar bude dohlížet početný personál včetně denní a noční ostraha. Tito lidé budou proškoleni a budou znát veškeré informace o promo akci, ale například i o tom, že je místo striktně nekuřácké. Při vstupu pořadatel umístí cedule se zákazem kouření a vnášení jídla či pití do prostor Vřídelní kolonády.

Veškeré aktivity jsou pro všechny příchozí zdarma.

Celý prostor bude přes noc (vždy od 24 do 10 hodin) hlídat noční ostraha. Kromě ostrahy bude přítomna služba SPLZaK, jež nenahrazuje ostrahu, ale zabezpečuje, otevírá či zamyká prostory VK, ostraha bude dbát jejich pokynu a ostraha zároveň zabezpečí, že nebude překračována dohodnutá linie zpřístupněné a nezpřístupněné části VK po její uzavírací době.

Služba SPLZaK je dle dohody přítomna po otevírací době VK, tedy následovně:  
30. 6. 2023 až 8. 7. 2023 : 19:00 - 24:00 hodin.

Sloupy – bude použit látkový potah na suché zipy, při instalaci samé nesmí dojít k jakémukoliv poškození sloupů. Mezi prostředními sloupy bude nataženo lanko s bannerem Mattoni Life Bar. Opět při instalaci lanka bude použita podložka, která zabrání poškození sloupů.

Dveře (2x boční) do budovy Vřídla by zůstaly nepřístupné pro průchod (z důvodu větrání budou pravděpodobně otevřeny). Zůstanou přístupné dveře naproti hlavnímu vstupu do VK za sochou Hygie.

Z vnitřní strany před ně bude instalována zátaras (konferenční špagát), z vnější pořadatel předpokládá stylové dekorace (lana, vlaječky apod.)

2a.2. Pořadatel uspořádá ve zpřístupněných Prostorech akci uvedenou v předchozím odstavci tohoto článku smlouvy na své náklady a odpovědnost.

2a.3. Správa zpřístupní Pořadateli Prostory za účelem uspořádání kulturně-společenské akce v roce 2023 pro zákazníka společnosti Muller Production s.r.o, v prostorách Vřídelní kolonády dle „Scénáře kulturně-společenské akce“ (písemně odsouhlaseného a potvrzeného ze strany Správy) včetně časového harmonogramu a schématu prostorového rozmístění“, který je pro rok 2023, jako nedílná součást tohoto Dodatku přílohou tohoto Dodatku.

1.3. Na základě a v souladu s ustanovením Článku VII. „Závěrečná ustanovení“, odst. 7.3. Smlouvy se do Smlouvy vkládá celý nový Článek III.A „Práva a povinnosti pro rok 2023“, ve znění:

3a.1. *Správa zpřístupní pořadateli Prostor 1 po jeho prohlídce a písemném převzetí Prostoru 1 k provedení instalace zařízení na přemostění Vřídelní kolonády dne 26. 6. 2023 v 06:30 hod, deinstalace bude provedena do 10. 7. 2023 do 22:00 hod., převzetí Prostoru 1 zpět od Pořadatele proběhne dne 11. 7. 2023 od 9:00 hod. Případné opravné práce proběhnou v následných termínech domluvených mezi Správou a Pořadatelem. Prostor 1 bude předán ve stavu odpovídajícímu účelu této smlouvy. Pořadatel se bude při instalaci zařízení řídit pokyny pověřeného zaměstnance Správy.*

*Správa zpřístupní pořadateli Prostor 2 po jeho prohlídce a písemném převzetí Prostor k vytvoření zázemí pro akci Pořadatele dne 29. 6. 2023 v 08:00 hodin. Převzetí Prostoru 2 zpět od Pořadatele proběhne dne 9. 7. 2023 od 9:00 hodin. Případné opravné práce proběhnou v následných termínech domluvených mezi Správou a Pořadatelem. Prostor 2 bude předán ve stavu odpovídajícímu účelu této smlouvy. Pořadatel se bude při instalaci zařízení řídit pokyny pověřeného zaměstnance Správy. Pořadatel bere na vědomí nutnost minimalizace omezení pitných kúr a nutnost dodržování veškerých závazných právních předpisů vztahujících se na Prostor 2. Vstup - dveře za podiem.*

*Správa zpřístupní pořadateli Prostor 3 po jeho prohlídce a písemném převzetí Prostoru 3 k provedení instalace reflektorů na střeše Vřídelní síně dne 29. 6. 2023 v 08:00 hodin, deinstalace bude provedena do 10. 7. 2023 do 22:00 hod., převzetí Prostoru 3 zpět od Pořadatele proběhne dne 11. 7. 2023 od 9:00 hod. Případné opravné práce proběhnou v následných termínech domluvených mezi Správou a Pořadatelem. Prostor 1 bude předán ve stavu odpovídajícímu účelu této smlouvy. Pořadatel se bude při instalaci zařízení řídit pokyny pověřeného zaměstnance Správy.*

3a.2 *Pořadatel je povinen ve zpřístupněných Prostorech dodržovat všechny platné bezpečnostní, protipožární, hygienické, technické a další normy.*

3a.3. *Před jednotlivým převzetím Prostorů bude pořízena fotodokumentace stavu jednotlivých Prostorů včetně přemostění Vřídelní kolonády před započatím akce. Stejná fotodokumentace bude provedena i po skončení akce, před předáním Správě.*

3a.4. *Pořadatel se zavazuje uhradit Správě veškeré škody vzniklé ve zpřístupněných nebytových prostorách v důsledku a v souvislosti s pořádanou akcí uvedenou v předchozím článku této smlouvy, pořadatel zajistí pojištění akce.*

3a.5. *Pořadatel je povinen zajistit označení a informaci o zákazu kouření na přemostění Vřídelní kolonády.*

3a.6. *Pořadatel zabezpečí na vlastní náklady ostrahu věcí a zařízení umístěných a instalovaných ve zpřístupněných Prostorech.*

3a.7. *Pořadatel zabezpečí vlastní ostrahu zpřístupněného Prostoru po dobu konání akce dle článku II. odst. 2.1. této Smlouvy a zajištění vstupu osob na tuto akci.*

3a.8. *Pořadatel předá Správě zpřístupněné Prostory po konání akce nejpozději dne 10. 7. 2023 v 9:00 hodin, a to ve stavu, ve kterém mu byly Prostory zpřístupněny s přihlédnutím k běžnému opotřebení.*

3a.9. *Správa zajistí zprovoznění přístupů od ulice Tržiště ve dnech 26. 6. 2023 až 10. 7. 2023.*

- 3a.10. *Správa zajistí pořadateli přístup k pitné vodě.*
- 3a.11. *Správa souhlasí s instalací osvětlení Vřidelní síně – vnitřní prostor (nsvícení Vřídla a kopule Vřidelní síně).*
- 3a.12. *Správa zajistí zdroj elektrické energie v místě ochozu 1 patra Vřídla pro nasvícení.*
- 3a.13. *Správa souhlasí s využitím pláště budovy pro světelné efekty a projekci po dobu konání akce.*
- 3a.14. *Správa souhlasí s instalací reklamních plachet na sloupy a zadní prostor budovy - 2 větrací šachty.*
- 3a.15. *Správa souhlasí s umístěním kontejneru - šatny v zadní části Prostoru P 1 za budovou Vřidelní kolonády.*
- 3a.16. *Správa zajistí zdroj elektrické energie 380V ode dne 26. 6. do dne 9. 7. 1x přední strana přemostění v místě stavby stanu a 1x v místě podia- rozvaděč min 16A. Dle reálné spotřeby uhradí Pořadatel.*
- 3a.17. *Pořadatel zajistí uzavření prostoru - zadní prostor Vřídla z ul. Vřidelní zábranami.*
- 3a.18. *Správa souhlasí s přístupem veřejných WC v budově Vřidelní kolonády pro barmany, hosty a produkci štáb ode dne 30. 6. 2023 do dne 8. 7. 2023 vždy od 8:00 do 24:00 hodin. Pořadatel uhradí 20 Kč za reálné využití - dle dohody součástí spolupráce s Lázeňskými lesy a parky Karlovy Vary, příspěvkovou organizací, Správa zajistí denně ode dne 30. 6. do dne 8. 7. od 19:00 do 24:00 hodin 1 osobu jako dozor pro příchod na WC v budově - Pořadatel zajistí vyhrazení prostoru zábranami a 2 osoby security - vchod do Vřidelní kolonády a u WC - vstup pouze označení hosté - ID pásky.*
- 3a.19. *Smluvní strany se dohodly, že v případě porušení ustanovení článku I.A odst. 1a.5. a/nebo článku III.A odst. 3a.5., 3a.6., a 3a.7. této Smlouvy pořadatelem je Správa oprávněna uplatnit ve smyslu ustanovení § 2048 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, smluvní pokutu ve výši 20.000,- Kč (slovy: Dvacet tisíc korun českých) a to za každé jednotlivé porušení smlouvy a to i opakovaně.*
- 3a.20. *Smluvní strany se dohodly, že v případě porušení článku III.A odst. 3a.8. této Smlouvy pořadatelem je Správa oprávněna uplatnit ve smyslu ustanovení § 2048 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč. (slovy: Padesát tisíc korun českých).*
- 3a.21. *Smluvní pokuta je splatná do čtrnácti dnů ode dne doručení písemné výzvy k jejímu zaplacení. Ustanovením o smluvní pokutě není dotčeno právo na náhradu škody v plné výši.*

## **Článek II. Ostatní ustanovení**

Ostatní ustanovení Smlouvy nedotčená Dodatkem č. 2 zůstávají beze změny.

### **Článek III. Závěrečná ustanovení**

- 3.1. Dodatek se řídí právním řádem České republiky a nabývá platnosti podpisem obou smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv, které zajistí Správa.
- 3.2. Dodatek je vyhotoven ve dvou stejnopisech, z nichž Správa obdrží jeden stejnopis a Pořadatel jeden stejnopis. Každý stejnopis smlouvy má právní sílu originálu.
- 3.3. Dodatek a lze měnit, doplňovat a upřesňovat pouze odsouhlasenými, písemnými a průběžně číslovanými dodatky, podepsanými smluvními stranami, které musí být obsaženy na jedné listině..
- 3.4. Smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto dodatku a prohlašují, že si Dodatek přečetly, s jeho obsahem souhlasí, že Dodatek byl sepsán na základě pravdivých údajů, z jejich pravé a svobodné vůle a nebyl uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, což stvrzují podpisem svého oprávněného zástupce.

#### Přílohy dodatku:

- Příloha č. 1: Plánek objektu s vyznačenými poskytovanými prostory pro rok 2023
- Příloha č. 2: Scénář kulturně-společenské akce pro rok 2023 (písemně odsouhlasený a potvrzený ze strany Správy) včetně časového harmonogramu a schémat prostorového rozmístění
- Příloha č. 3: Vizualizace kulturně-společenské akce 2023
- Příloha č. 4: Statický posudek přemostění pro rok 2023


V Karlových Varech dne

V Karlových Varech dne

---

**Správa přírodních léčivých zdrojů a kolonád,  
příspěvková organizace**  
Ing. Václav Benedikt  
ředitel

---

**Müller Production, s.r.o.**  
  
jednatel